

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 106 (1980)
Heft: 25: SIA, no 6, 1980

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

106e année

N° 25/80

11 décembre 1980

Société des éditions
des associations techniques
universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des
ingénieurs et des architectes (SIA),

de la Société vaudoise des
ingénieurs et des architectes
(SVIA),

des Sections genevoise,
jurassienne et fribourgeoise de la
SIA,

de l'Association amicale
des anciens élèves de l'EPFL
(Ecole polytechnique fédérale
de Lausanne),

des Groupes romands des
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole
polytechnique fédérale de
Zurich)

et de l'Association suisse des
ingénieurs-conseils (ASIC).

Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et
architectes suisses », tirés à part,
renseignements :

Av. de Cour 27,
CH-1007 Lausanne
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et
jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,
ing. EPFZ-SIA,
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA
rédacteur

Impression :

Imprimerie La Concorde
1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus
qu'après accord avec la
rédaction

La reproduction même partielle
du texte et des illustrations n'est
autorisée qu'avec l'accord de la
rédaction et l'indication de la
source.

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 78.-
Un an, étranger Fr. 84.-
Prix du numéro, Suisse Fr. 5.-
Prix du numéro, étranger Fr. 6.-

Abonnement à prix réduit pour
les étudiants et les membres SIA,
A3E2PL, GEP, ASIC, FAS et
UTS.

CCP : Ingénieurs et architectes
suisses (Bulletin technique de la
Suisse romande),
No 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications
concernant abonnement, vente
au numéro, changement
d'adresse, expédition, etc.
à Imprimerie La Concorde,
case postale 330, 1010 Lausanne.
Tél. (021) 33 31 41.

Régie des annonces

Iva

Iva SA de publicité
internationale
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72

Siège central :
Beckenhofstr. 16, 8035 Zurich
Tél. (01) 361 97 40

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse : Postfach,
CH-8021 Zurich
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 47/80

Sind Hochwasserrückhal-
tebecken in der Schweiz
aktuell? Von *René Härrli*,
Zürich 1157
Planungsgrundlagen für
Hochwasserrückhaltebek-
ken in der Bundesrepublik
Deutschland. Von *Wilfried
Hartung*, Braunschweig 1162
Filtration kommunaler
und industrieller Abwässer
mit einem kontinuierlich
arbeitenden Filtersystem.
Von *Hans Jaggi* und *Kurt
Imhof*, Meilen 1166

Numéro 48/80

Die Tücke des verbesserten
Objekts, oder: wovon er-
leichtert uns die Technik,
und wozu? Von *Adolf
Muschg*, Zürich 1177
Der Suezkanal-Tunnel —
erste feste Verbindung zwi-
schen Afrika und Asien.
Von *Werner Rutschmann*,
Kairo 1183

Sommaire

Concours B 105

Congrès B 106

EPFZ B 106

EPFL B 106

Actualité B 106

Urbanisme

Le pragmatisme raisonné,
par *Slobodan M. Vasiljević* 381

Bibliographie 386, 406, B 108

Hydraulique

Vidange de fond à grande
vitesse, par *Walter Giezen-
danner* et *Pierre Henry* 387

Industrie et technique 394,
405, B 107

Informations SIA 395

Journées SIA 1981, Baden
Programme des excursions
L'activité de la SIA en ma-
tière de normes

Portefeuille des mandats et
degré d'occupation des bu-
reaux d'études
Dossier EDP avec catalogue
du logiciel
Solidarité collégiale au sein
de la SIA

Adaptation des tarifs d'ho-
noraires B au 1.1.1981

Nouvelles brèves

Manifestations

Calendrier des manifesta-
tions SIA

Energie dans le bâtiment:
expériences et résultats

Nécrologie 404

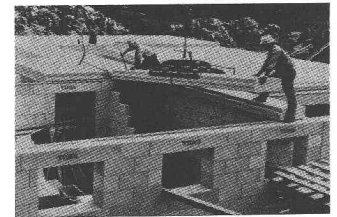
Produits nouveaux B 108

Documentation générale B 108

Dans le prochain numéro:

Le pragmatisme raisonné (suite)
Isolations thermiques poussées

Couverture



Ytong, une contribution à l'éco-
nomie d'énergie, éprouvé depuis
plus de 50 ans.

Le matériau de construction idéal
pour toutes les zones climatiques.

Ytong est un béton cellulaire
durci à l'autoclave, fabriqué à
partir d'un matériau de base sili-
ceux (sable), du ciment, de la
chaux et d'un agent gonflant
(poudre d'aluminium).

Maçonnerie *Ytong* = isolation
thermique élevée.
Valeur K 0,37 Kcal/h m² °C.

Ytong convient à la construction
de murs extérieurs et intérieurs
(porteurs ou non porteurs), de
murs de sous-sol, de toitures et de
plancher, c'est-à-dire de pavillons
familiaux ou d'immeubles com-
plets.

Ytong, l'élément idéal pour
— constructions nouvelles et an-
ciennes,
— rénovations,
— agrandissements.

Certains matériaux ne sont prévus
que pour un seul usage. Ce n'est
pas le cas de *Ytong*, l'élément de
construction comportant toutes les
propriétés techniques adaptées à
tous les usages :

pour une maison cosue avec une
isolation thermique optimale,
pour un garage à construire rapi-
dement,
pour une température idéale et
constante dans la cave,
pour l'aménagement des combles,
pour procurer plus de confort,
ou bien l'extension de locaux
existants,

Ytong est adapté à tous ces usa-
ges.

Il retient la chaleur, absorbe le
son, garantit la stabilité, raccour-
cit le temps de construction et
abaisse le coût : voilà tous ses
avantages.

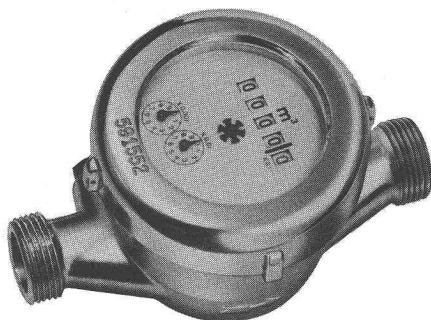
Prenez la peine de vous informer.
Non seulement sur *Ytong*, car
plus vous en connaîtrez sur d'au-
tres matériaux, mieux vous appré-
cierez *Ytong*.

Ytong signifie vivre mieux et plus
agréablement.

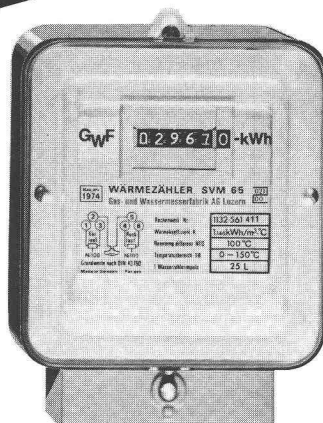
Informations et vente par les mar-
chands de matériaux de construc-
tion ou par

Ytong Zurich SA,
Grütlistrasse 44, 8002 Zurich,
Téléphone (01) 202 35 71.

Compteurs GWF de Lucerne pour répartir les frais de chauffage et épargner de l'énergie



Compteurs d'eau chaude ETRM
carter du mécanisme sous vide
d'air, donc pas d'entartrage pour
le mesurage de la consommation
d'eau chaude



Compteurs de chaleur SVM
électroniques
Alimentation en courant par
batterie ou du réseau pour
raccordement aux compteurs
d'eau surchauffée



Compteurs à mazout HZ 4
montage dans les brûleurs de
toutes marques entre la pompe à
huile et l'injecteur
plage de mesure de 1 à 50 l/h
exactitude $\pm 1\%$

GWF

Fabrique de compteurs à gaz et à eau SA
Lucerne
Atelier de Lausanne
4, rue de l'Ancienne Douane, 1000 Lausanne
Téléphone 021-23 90 70

B427

La Caisse de prévoyance SIA UTS FAS FSAI ~ une alternative pour votre prévoyance du personnel!

● Le but

La prévoyance sans lacune pour la vieillesse, les survivants et l'invalidité pour les employés des associations techniques (la qualité de membre peut aussi être maintenue en cas de changement de profession)

● Les avantages

La caisse de prévoyance SIA UTS FAS FSAI est une organisation d'entraide des associations techniques ayant sa propre administration (composition paritaire d'employeurs affiliés et de collaborateurs assurés)

● La sécurité

est garantie par la structure actuarielle et des conseils réguliers par des experts neutres;
par la réassurance ainsi que
grâce à la tenue du secrétariat et le placement des fonds de prévoyance par une société fiduciaire parmi
les plus grandes et les plus réputées de Suisse, disposant de spécialistes dans tous les domaines.

Demandez d'autres informations
auprès de la:

Caisse de prévoyance
SIA UTS FAS FSAI
Waisenhausplatz 25
Case postale 2613
3001 Berne, Tél. 031/22 90 52

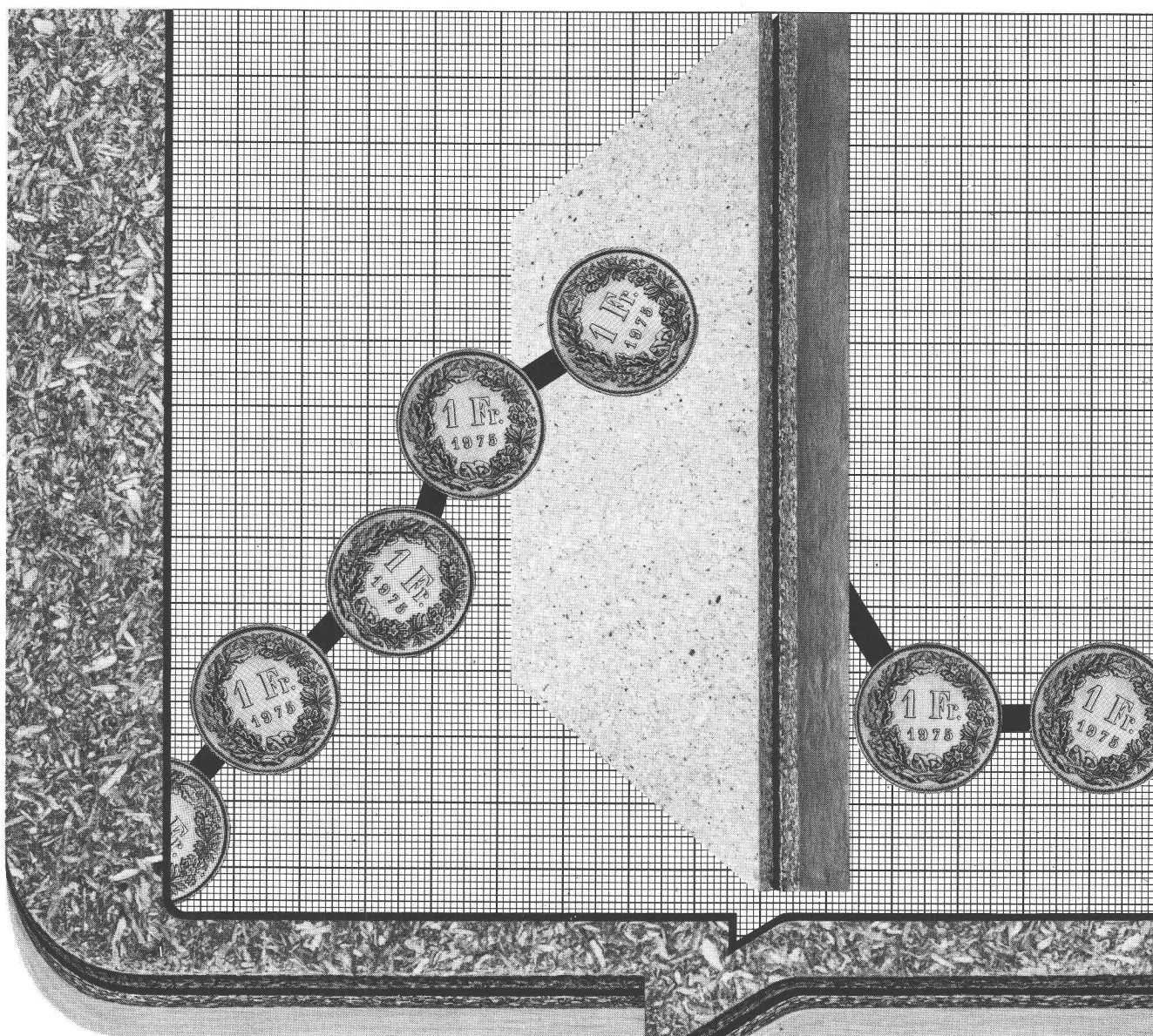
Veuillez me donner des renseignements
plus détaillés:

Nom: _____

Prénom: _____

Rue: _____

NP/Lieu: _____



Malgré un prix du mazout en hausse abaissez vos frais de chauffage. Grâce à HOMISOL!



HOMISOL,
le panneau de particules composite
avec un haut pouvoir d'isolation.

L'isolation est un atout! Vu le renchérissement du mazout. Vu aussi les taxes sur la consommation d'énergie qui se profilent à l'horizon. Matière à réflexion pour tout maître d'œuvre!

Pour une meilleure isolation il y a HOMISOL. Adapté à toutes les applications et contraintes. Grâce à une combinaison appropriée de divers types

de panneaux-supports avec une mousse isolante ou une laine minérale. En épaisseurs de 33 à 119 mm. A des températures allant de -50°C à $+250^{\circ}\text{C}$. Dans un assortiment étendu de panneaux de particules isolants prêts à la pose, rainurés et livrés avec languettes d'assemblage.

Demandez notre documentation relative aux diverses applications. Consultez le service technique de Bois Homogène SA. Tirez profit des expériences réunies jusqu'à ce jour.

Bois Homogène SA
1890 St-Maurice
Tél. 025/651771
Telex 25760 boho CH

homogen[®]

B643

Service technique:
Suisse allemande
et Tessin 057/66000
Suisse romande: 025/651771
Pavatex SA: 042/365568

Un jour ou l'autre tout spécialiste des toits plats utilisera Sarnafil®.

Nous pensons que pour lui, le plus tôt sera le mieux.



En tant que spécialiste du toit plat, seule la plus grande sécurité d'étanchement pourra vous satisfaire. Par conséquent, vous exigez beaucoup des matériaux, du système, de la technique d'application et de la rentabilité. Vous demandez un programme de lés d'étanchéité éprouvés, correspondant aux normes. Vous vous attendez à un délai de livraison sur lequel vous pouvez compter ainsi qu'à un travail de pose exécuté impeccablement.

Dans ce cas, vous comptez déjà parmi les utilisateurs convaincus de Sarnafil (ce qui nous fait très plaisir) ou alors, vous vouliez de toute façon prendre des informations sur Sarnafil. Dans votre intérêt, faites-le au plus tôt. Ne craignez pas de nous poser des questions difficiles. Nous le savons: Les professionnels du toit plat ne peuvent être convaincus que par des faits pouvant être prouvés.

Port-franc, Genève
Architecte: Koechlin René et
Mozier Marc, Genève
7'000 m² fixés mécaniquement



Sarna

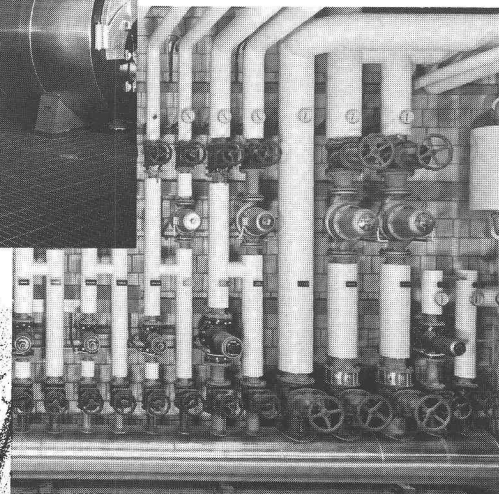
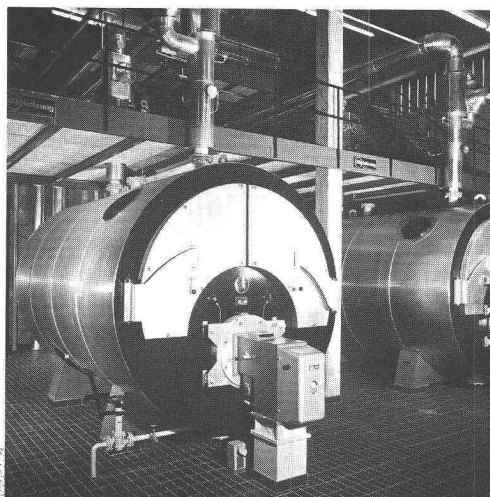
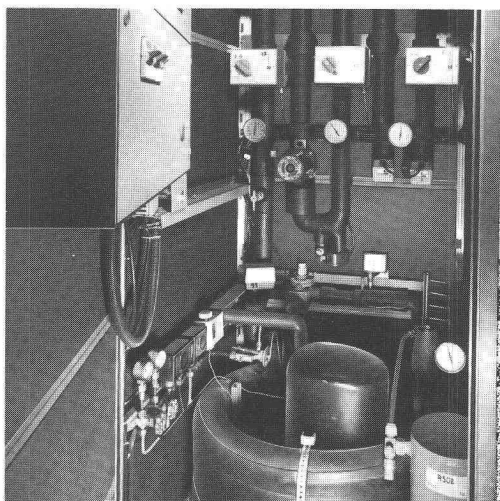
Sarna Plastiques SA

Service technique et vente
pour la Suisse Romande
35, Chemin de Bonne Espérance
1006 Lausanne/Suisse
Téléphone 021 29 54 13

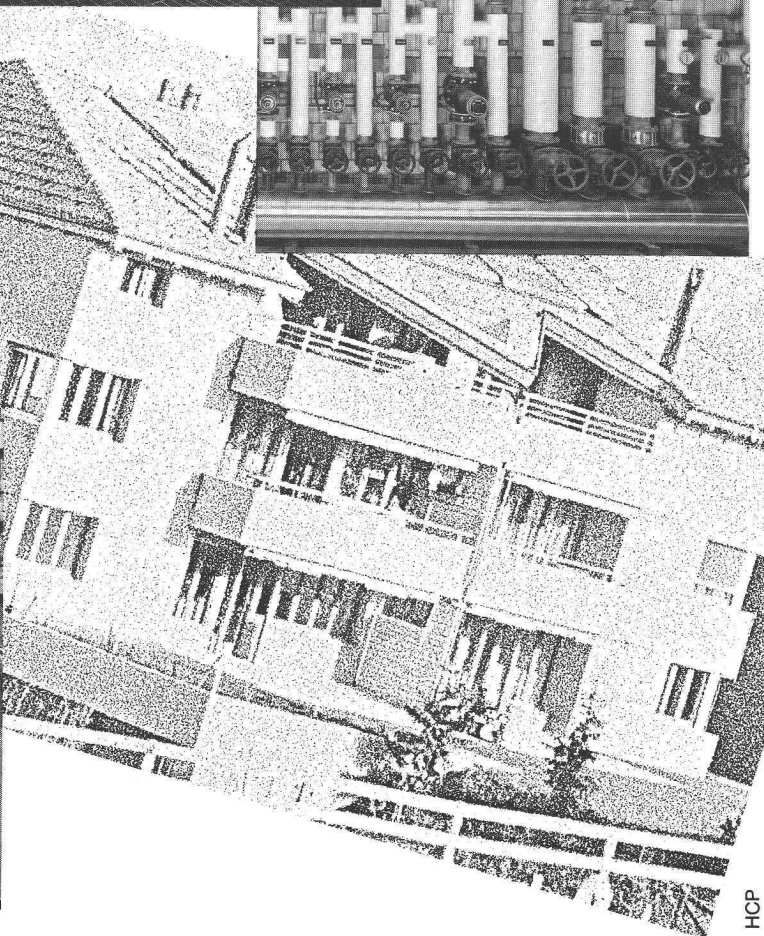


Sarnafil®:
Etanchements des toits plats avec système.

B486



B641



HCP

Voulez-vous diminuer les frais de chauffage? Hälg possède des solutions d'avant-garde!

Etude, projet, exécution et service pour installations de production de chaleur et systèmes de chauffage orientés vers l'avenir

- Emploi adéquat et rationnel de mazout, charbon, bois, gaz naturel ou énergie électrique
- Utilisation d'énergie solaire, air, eau et chaleur du terrain
- Réduction supplémentaire du besoin d'énergie par des installations de récupération de chaleur appropriées
- Rendement optimal par une combinaison des systèmes les mieux adaptés

- Etudié, réalisé et entretenu par nos spécialistes expérimentés
- Concevez et construisez en fonction de l'économie d'énergie – installez les systèmes de chauffage étudiés et éprouvés par Hälg.

Hälg & Cie
Chauffage, Brûleurs,
Climatisation, Inst. de Froid
1701 Fribourg
Av. de Beauregard 3, Tél. 037-24 48 06
1227 Genève
6, ch. de la Gravière, Tél. 022-42 64 00
St-Gall, Zurich, Coire, Lucerne,
Lugano



**Nouveau,
à partir du 1^{er} janvier 1981**

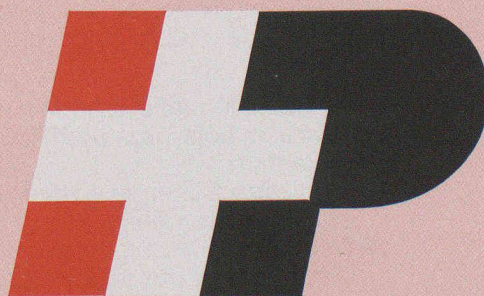
**Mousse dure de polystyrène
livrable
seulement en qualité:**

Mousse dure de polystyrène, indice d'incendie V.1,
testé à permanence par l'EMPA selon norme SIA 279, dans
le cadre du programme fédéral d'impulsion. Qualité suisse.

**Difficilement
combustible.**

B625

Lors de votre prochain achat de
matériaux, exigez la mousse dure
de polystyrène qui porte le
nouvel emblème



Verband der Schweizerischen Polystyrol-Hartschaum-Hersteller
Beethovenstrasse 11, 8002 Zürich, Telefon 01 201 10 80